

# Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1951. szeptember 3. hétfő. A R A 4 L E J VIII. ÉVFOLYAM, 206. SZAM.

## Készítsük elő ötéves tervünk második gazdag termését

Idei gazdag termésünk annak a lelkiismeretes munkának az eredménye, amelyet a dolgozó földművesek, a kollektív gazdaságok tagjai, az állami gazdaságok munkásai Pártunk vezetésével és a munkásoktól felbecsülhetetlen segítségével végeztek. Hazánk dolgozó parasztsága 1950 őszén követte Pártunk tanítását, idejében végezte el a vetést. A dolgozó földművesek jelentős része igénybe vette az állami gép- és traktorállomások segítségét. Géppel művelték meg földjeiket és alkalmazták a világon élenjáró szovjet agrártechnikai módszereket. Ennek eredménye: ötéves tervünk első esztendőjében országsszerte olyan terméseredményeket értünk el, amelyhez hasonló a burzsoá-földesuri rendszer idején soha nem tudtunk felmutatni.

Hazánk dolgozó parasztsága a rendkívül gazdag termés begyűjtését Pártunk vezetésével becsülettel teljesíti. Valamennyi faluban, idejében, veszteség nélkül és a legjobb körülmények között igyekeznek beakarítani a dolgozók több kenyereit biztosító gabonát. E munka jó feltételek mellett történő elvégzése mellett további nagy feladat áll a dolgozó földművesek előtt. Minden dolgozó földművesnek, kollektív gazdasági tagnak, gép- és traktorállomások és állami gazdaság dolgozóinak s valamennyi mezőgazdasági szakembernek hazafias kötelessége ötéves tervünk második gazdag termésének biztosítása.

Ennek érdekében a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság Minisztériumának a napokban megjelent határozatában konkrét tennivalók elő állítja a pártvezetést és a néptanácsokat. Széleskörű politikai és tömegszervező munkát kell kifejteniük, mozgósítanuk kell a dolgozó földműveseket, a kollektív gazdaságok tagjait, az állami gazdaságok, a gép- és traktorállomások dolgozóinak széles tömegeit, hogy az őszi szántást és vetést idejében és a szovjet tapasztalatok felhasználásával, jó feltételek között végezzék, mert ezáltal biztosítják az 1952. évi gazdag termést.

Az idén az állami és kollektív gazdaságok a szovjet agrártechnikai módszerek alkalmazásával eddig páratlanul álló eredményeket értek el: a Bukarest tartományi Peris állami gazdaság cseredíj oszlopján 4700 kilogramm árpát takarítottak be hektáronként. Kolozsvár tartományban a csákgorbói kollektív gazdaság több, mint 2600 kilót, az ürdögösfüzesi kollektív gazdaság átlag 1800 kilót eszegett hektáronként. Ezek a mennyiségek jóval felülmúlják az egyéni paraszti állami termését.

Nagyszerű eredmények születtek az egyéni dolgozó szegény- és középparasztiok

földjein is, főleg ott, ahol a dolgozó földművesek társultak és az állam gépeivel művelték meg földjeiket és betarították a Párt és a minisztériumok határozatait. Ezek a dolgozó földművesek átlag 18-20 mázsa terméshozamot takarítottak be hektáronként.

Márcsak rövid idő, alig néhány nap választ el az őszi szántás és vetés megkezdésétől. Minden dolgozó földműves becsülettel feladata, hogy lelkiismeretesen készüljön erre a csatára. Alaposan fel kell készülni az őszi szántásra és vetésre, mert ettől függ jövő évi gazdag termésünk sikere.

A Román Munkáspárt és a RNK minisztériumának az őszi szántás-vetés idejében és jó feltételek között való előkészítéséről és elvégzéséről szóló határozata komoly feladatok elé állítja állami szerveinket, különösen a néptanácsokat. Idejében meg kell szervezniük az őszi vetés-ésát. Biztosítaniuk kell a munkások elvégzéséhez szükséges gépeket és szerszámokat. Gondoskodniuk kell a válogatott és egészséges vetőmagvak beszerzéséről. Mozgósítanuk kell a dolgozó földműveseinket a vetőmagvak tisztítására és vetési munkákhoz való előkészületekre. Annak érdekében, hogy minden dolgozó paraszt idejében eleget tehessen hazafias kötelességének és végrehajthassa a vetési tervet, a néptanácsoknak gondoskodniuk kell, hogy az összes szerszámjavító- és kovacsühelyek állandóan működjenek. A néptanácsoknak tervszerűsíteniük kell a javítási munkákat. Minden dolgozó parasztnak előre tudnia kell, hogy gépeit és egyéb szerszámait mikor vigye javítani. Biztosítani kell, hogy az egész kampány idején a mezőgazdasági szerszámok teljességgel használható állapotban legyenek. Az állami és kollektív gazdaságok dolgozóit a vetés idején is járjanak elől jó példával. Legyenek elsők az előkészületek és a vetés teljesítésében. Dolgozzanak úgy, hogy munkájukkal is példát mutassanak és eredményeikkel még több dolgozó földműveset győzzenek meg a közös munka felsőbbrendűségéről és előnyéről.

Az őszi szántás-vetési munkákban rendkívül nagy feladat hárul a GTA-k dolgozóira is. Szervezzék minél több traktorbérlet társulást, hogy géppályán munkát teljesítőképességét legnagyobb mértékben kihasználják. A GTA-k vezetőségének gondoskodniuk kell, hogy minden traktor és gép üzemképes állapotban várja a vetés megkezdését. Nem szabad előfordulni olyan eseteknek, mint a tarlóhántás alkalmával, amikor egyes helyeken a felületen javítás következtében a munka megkezdése után mindjárt újra javítani kellett a gépeket.

Minden egyes dolgozó parasztnak, minden egyes dolgozó munkának egy percere sem szabad szemelőt néznie, hogy az őszi vetés sikere napfényt hozzon, a szocializmus építésének, a békefőrt erősítésének egyik fontos feltétele.

## Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak a Román Munkáspárt Központi Vezetősége főtitkárának

Mi, a szénipari vezérigazgatóság bányászai, mérnökei, technikusai és tisztviselői, Pártunk és kormányunk gondoskodásának köszönhetjük, hogy dolgozó népünkkel együtt ebben az évben először ünnepeltük a Bányászok Napját.

Az a vágyunk, hogy minden eszközzel erősítsük hazánkat. Ezért mi, a szénipari főigazgatósághoz tartozó bányászok, mérnökök, technikusok és tisztviselők vállaltuk, hogy a Bányászok Napja és Augusztus 23. tiszteletére minél jobb minőségű szenet adjunk hazánknak.

Örömmel jelentjük szeretett Gheorghiu-Dej elvtárs, hogy vállalkásunkat teljesítettük és túlhaladtuk. Tudatában vagyunk annak, hogy még sok a belső tartalékunk. Pártunk és kormányunk gondoskodását azaz háláljuk meg, hogy még több elsőrendű minőségű szenet fejtsünk.

Ennek érdekében a következőket vállaltuk:

1. 1951. évi állami tervünket a következő időpontokig befejezzük:
  - 1951. december 28-ig a lignit termelésénél;
  - 1951. december 15-ig a barnaszénénél;
  - 1951. december 15-ig a kőszénénél;
  - 1951. december 1-ig az antracitnál.

2. 1951. december 31-ig 20.000 tonna szenet adjunk tervre felül.

- Ebből:
- 6350 tonna lignitet;
  - 10.750 tonna barnaszénét;
  - 1700 tonna kőszénét;
  - 1200 tonna antracitot.

3. 3-4 százalékkal emeljük a munka termelékenységét 1951. első félévéhez viszonyítva. Ebből:
  - lignitnél 4,85 százalékkal;
  - barnaszénénél 1,40 százalékkal;
  - kőszénénél 1,49 százalékkal;
  - antracitnál 0,66 százalékkal.

4. 1,23 százalékkal csökkentjük a szén önköltségi árát 1951. első félévéhez viszonyítva, éspedig:
  - lignitnél 1,35 százalékkal;
  - barnaszénénél 1,08 százalékkal;
  - kőszénénél 0,85 százalékkal;
  - antracitnál 1,50 százalékkal.

5. Megjavítjuk a szén minőségét azáltal, hogy hamutartalmát 0,82 százalékkal csökkentjük az első félévéhez viszonyítva.

6. 1 százalékkal csökkentjük az igazolatlan hiányzásokat az első félévéhez képest.

7. 590 dolgozót szakképesítünk Kotleár szovjet sztahanovista munkamódszere alapján.

8. 31 csoport veszi szocialista gondozásba gépét Nina Nazarova módszere alapján.

9. A budai, berevoiesti és sarmasági bányákban megkezdjük a frontfejtéseket.

10. A köpecsi és filipesti de pądurei bányákban fejőkaiapáccsal kísérletezünk.

## A „Victoria” kötöttárugyár békebizottsága helyes tevékenységet fejt ki

A „Victoria” kötöttárugyár békebizottsága az alapszervezet vezetésének megválasztása után megerősödött. A békebizottság „békesarkot” állított fel, ahol békevel kapcsolatos cikkeket olvashatunk. Az üzem osztályaiban munkaszünet alatt újságikkal olvasnak fel a békebizottság tagjai. Gyűlést szerveztek, ahol felolvasták a Béke Világának szövegét. Segítségnyújtanak a termelés terén is. A berlini Világifjúsági Találkozó tiszteletére rendezett ünnepi műszak megszervezésében szintén résztvettek és a verseny szép eredménnyel végződött. Ugyancsak nagy segítséget adott a békebizottság az Augusztus 23. tiszteletére rendezett szocialista versenyek megszervezésében is. Ezonkí-

## Mai lapszámunkból:

- \* Készítsük elő ötéves tervünk második gazdag termését (1. oldal).
- \* Hewlett Johnson canterbury-i dékán nyilatkozata az újságíróknak. (2. oldal)
- \* A világ ifjúság békét akar. (3. oldal).
- \* Az ARLUS pályázatot hirdeti a román-szovjet barátságról szóló művek alkotására. (3. oldal).

11. Köpecbányában új módszerrel megkezdjük a 9 méteres szélességű szénrét teljes kitermelését.

12. Kuznyecov munkamódszere alapján kftavítunk:

- 30 villamos furógépet;
- 10 munkavédelmi automatát;
- 2 centrifugális szivattyút és más bányafel-szereléseket.

13. Villamosítjuk Rosioara bányát és a dernai porondbányát.

14. 50.000.000 lej megtakarítást érünk el technikat, szervezési intézkedések fogantatásával.

15. A dolgozók társadalmi és kulturális munkafeltételeinek megkönnyítésére vállaltuk, hogy:

- 1951. év végéig felépítünk és átadjuk
- 77 munkásházat 280 lakrészrel, családostól számára:

- gondoskodunk 1104 ifjúmunkás elszállásolásáról. E célra 30.931 négyzetméter lakóterületet építünk be;

- 9 óltözőtermet építünk;

- 8 étkezdét 1700 személy részére. Ebből két termet előadóteremnek is használnak;

- 2 munkásotthont, amelynek befogadóképessége 500 személy lesz;

- 8 fürdőépületet 137 tussal;

- 7 egészségügyi állomást 76 ágygal.

16. Megjavítjuk a munkavédelmi irodák működését és megerősítjük a munkavédelmi intézkedéseket. Ezért:

- A Codlea és Corla-Bigăr bányákban mentő-csoportokat szervezünk és képezünk ki.
- Felszámoljuk azokat a bányafolyásokat, amelyek a helyszűke miatt szerencsétlenséget idézhetnek elő;

- 1951. december 31-ig 600 villanylámpát szerelünk fel.

Biztosítjuk szeretett Gheorghiu-Dej elvtárs, hogy ezeket a vállalkásainkat becsülettel teljesítjük. Harcolunk, hogy széniparunk népgazdaságunkban az első helyre kerüljön. Mi, akik a szovjet bányászok nyomán haladunk, élen akarunk járni a béke megvédéséért folyó harcban, drága hazánk megvédéséért, az amerikai-angol imperialisták ellen, akik egy új világháború kibontásán mesterkednek.

Éljen a Román Munkáspárt és annak Központi Vezetősége, éljen Gheorghiu-Dej elvtársunk!

Éljen a nagy Szovjetunió, a béke legyőzhetetlen bástyája, amely diadalmasan építi a kommunizmust!

Éljen népünk nagy barátja, a világ dolgozóinak lángeszű tanító mestere, Joszif Visszarionovics Sztálin!

A fenti levelet a bányá- és kőolajipari minisztérium szénipari főigazgatósága valamennyi vállalatánál dolgozói gyűlésen vitatták meg és hagyták jóvá.

## SZÁZSZÁZALEKOS MINŐSÉGI MUNKÁT VÉGEZNEK A „LEMN SI MOBILE” DOLGOZÓI

Hazánk felszabadulásának hetedik évfordulója tiszteletére a „Lemn si Mobile” minden osztályán beindították a szocialista munkaversenyeket. A kiértékelések során a következő eredményeket érték el: Mennyiségben átlag 154 százalékkal teljesítették a tervet, 100 százalékos minőség mellett. A munkafegyelmet 97 százalékban, a pontosságot 98 százalékban, teljesítjük. A munkaversenyek során kiűnt az esztendőszakszaki, amely a tervet 192 százalékban teljesítette; a pontosság, minőség, gépielő kihasználását, a gépek és szerszámok karbantartása, a holtidő kiküszöbölése és a fegyelm 100 százalékos volt. Ugyancsak szép eredményt ért el az 1. számú osztályososztály is, 170 százalékos normateljesítéssel, 100 százalékos minőséget ért el. Itt azonban a pontosságot, a gépielő kihasználását, a gépek és a szerszámok karbantartását, holtidő kiküszöbölését, a fegyelmet átlag csak 94 százalékban teljesítették.

Kosza József, a „Lemn si Mobile” üzem vezetője.

Fazekas András,

„Victoria” kötöttárugyár dolgozója.







### SPORT

## 16 köztársaság több mint 1000 atlétája vett részt a Szovjetunió 1951. évi atlétikai bajnokságain

MOSZKVA. — Ünneplés keretében kezdődtek meg Minszkben, a Szovjetunió 1951. évi atlétikai bajnokságainak küzdelmei. A Dinamo stadionban a nézők soraiban helyet foglalt a Bjelorussz Kommunista (Bolsevik) Párt Központi Vezetőségének és a bjelorussz kormányának több tagja. A bajnokságban a 16 köztársaság, továbbá Moszkva és Leningrád több mint 1000 atlétája vett részt. A résztvevő csapatok felvonulása után I. Verezkov, az Összszövetségi Testnevelési és Sportbizottság elnökhelyettese üdvözölte a résztvevőket, majd a szovjet himnusz hangjai mellett Nina Dumbadze és Kazan-

ceva, a sport érdemes mesterei, továbbá Bulancsik és Nabokova sportmesterek vonták fel a XXIII. szovjet atlétikai bajnokság zászlaját.  
Már a verseny első napja nagy meglepetést hozott. Egy ismeretlen versenyző, a 23 éves Nina Pletnyova, a 800 méteres női síkfutásban 2:12 mp.-es idővel új világesuscot állított fel. Pletnyova, aki a gruskovkai Sahtyor tagja, csak második éve versenyez, de ilyen meglepetést még nem vártak tőle, hogy a legutóbb világesuscot felállító Pomogajevát is legyőzte, aki 2:12,2 mp.-es idővel tartotta a 800 méteres női síkfutás világesuscát. Pletnyova,

aki a bányász sportkör tagja, éppen az összszövetségi bányásznapon érte el az új világesuscot.  
A többi női versenyző közül nagy meglepetést szerzett az ifju gruz Nadja Hnikina is, aki a 100 m. és 200 m. síkfutásban legyőzte Szacsanovát és Malsinát. Hnikina az idén fejezte be kitüntetéses Tbiliszi-ben középiskolai tanulmányait és így most két bajnoki aranyéremmel szaporította az iskolában szerzett aranyérmét. A férfi versenyzők közül Szuharjev 10,4 mp.-es idővel győzött a 100 m. síkfutás előfutámban, míg a 200 méteren 21,5 mp.-es idővel győzött.

### A BUKARESTI HADSEREG, A KOLOZSVÁRI TUDOMÁNY ÉS HALADÁS AZ ORSZÁGOS USZÓBAJNOKSÁG PONTVERS ENYÉNEK GYŐZTESEI

KOLOZSVÁR. — Az országos uszó és műugró bajnokságok küzdelmei, vasárnap délután ünneplés keretében befejeződtek. A négy napos versenyen a bukaresti Hadsereg versenyzőin kívül kitűnő teljesítményt ért el a kolozsvári Tudomány és a kolozsvári Haladás ifjúsági uszó együttese, akik a pontversenyben győztesen kerültek ki.  
Az első napi nyolc országos rekordon kívül, versenyzőink újabb hat országos rekordot érték el szombaton és vasárnap. Az egyes versenyszámok győztesei a következők: 200 m. férfi gyorsuszás Groza (Haladás Marosvásárhely) 2.24,9 mp. 200 m. női gyorsuszás Sanda Eftimiu (Hadsereg) 2.50,1 mp. 100 m. férfi melluszás Patrichi (Hadsereg) 1.21,5 mp. 150 m. ifjúsági egyéni összetett versenyben Maxim (Vasas) 2.08,3 mp. 3x100 női összetett versenyben Theiss (Láng Medgyes) 5,16 mp. 4x100 m. ifjúsági gyorsváltó Tudomány Kolozsvár 4.54,1 mp. 3x100 m. férfi vegyesváltó Hadsereg 3.43,6 mp. 100 m. női pillangósuszás Orosz Kató (Haladás Kolozsvár) 1.33,3 mp. országos ifjúsági és felnőtt rekord. 100 m. ifjúsági női gyorsuszás Muresan Delila (Haladás) 1.25,8 mp. 100 m. ifjúsági melluszás Arcan (Vasas Resica) 1.24,9 mp. 100 m. ifjúsági gyorsuszás Hagea (Tudomány) 1.08,8

mp. 50 m. férfi gránátuszás Aranyosi (Vasas Kolozsvár) 43,9 mp. országos rekord. 100 m. férfi pillangósuszás Patrichi (Hadsereg) 1.16,9 mp. 3x100 m. egyéni vegyes váltóuszás Ionescu (Lokomotiva Bukarest) 4.32 mp. országos rekord. 4x100 m. férfi váltóuszás Hadsereg Bukarest 5.39,1 mp. 400 m. férfi gyorsuszás Titu Groza (Haladás Marosvásárhely) 5.14,7 mp. 3x100 ifjúsági vegyes váltóuszás Haladás Kolozsvár 4.41,2 mp. 100 m. férfi gyorsuszás Novák (ILSA Temesvár) 1.01,3 mp. 2. Titu Groza 1.02,7 mp.; 3. Hospodar 1.06,5 mp. 100 m. női gyorsuszás Sanda Eftimiu (Hadsereg) 1.16,3 mp. 2. Boch (Hadsereg) 1.19,5 mp. 3. Theiss (Láng Medgyes) 1.22,6 mp. 400 m. ifjúsági gyorsuszás Maxim (Vasas Kolozsvár) 5.40,7 mp. 3x100 m. ifjúsági férfi vegyes uszás Tudomány Kolozsvár 4.00,5 mp. 4x50 m. leány gyorsváltóuszás 3.09,7 mp. 3x50 m. ifjúsági leány vegyesváltóuszás Orosz Kató (Haladás) 2.24,1 mp. 100 m. férfi hátuszás Mladin (Dinamo) 1.17,4 mp. 200 m. női melluszás Orosz Kató (Haladás) 3.22,8 mp. 100 m. ifjúsági női melluszás Weghefta (Láng Medgyes) 1.35,3 mp. 100 m. ifjúsági férfi pillangósuszás Marchiu (Hadsereg) 1.19,6 mp. 200 m. férfi melluszás Mitrofan (Építők Bukarest) 3.03,6 mp. 3x50 m. gyermek vegyesváltóuszás Lokomotiva Temesvár és Lo-

komotiva Arad 2.02,5 mp. országos rekord. 3x100 m. női vegyesváltóuszás Hadsereg 4.28,2 mp. 2. Haladás Kolozsvár 4.39,1 mp. országos ifjúsági rekord. 4x200 m. férfi gyorsváltóuszás Hadsereg 10.21,8 mp. 50 m. gyermek hátuszás Doleanu (Tudomány) 40,5 mp. 50 m. leány gyermek pillangósuszás Szobodka (Haladás) Temesvár 44,2 mp.  
Az országos ifjúsági vízilabda bajnokság döntőjében a marosvásárhelyi Haladás 4:3 (4:3, 3:3, 1:1) arányban győzött meghosszabbított játékidőben a temesvári ILSA ellen. Harmadik a kolozsvári és a resicai Vasas ifjúsági csapata. Ugyancsak a marosvásárhelyi Haladás együttese nyerte az I. osztályú vízilabda tornát a döntőben 4:1-re a bukaresti Haladás ellen.  
Az uszóverseny befejeztével felvonultak a versenyen résztvevő összes csapatok, majd Chiose elvált, a Központi Uszó-Bizottság nevében befejezettnek nyilvánította az 1951. évi uszó- és műugró bajnokságokat.  
A műugró bajnokságokat a néptanács fürdőjének uszodájában rendezték meg, tíz férfi és 1 női versenyző részvételével. A férfi versenyt Lascu (Lokomotiva Bukarest) nyerte 163,13 ponttal, a női versenyt Mateescu Degmar (Haladás Bukarest) nyerte 47,59 ponttal.

### A KOLOZSVÁRI TUDOMÁNY TEMESVÁRON ELÉRT 3:1-ES GYŐZELMÉVEL A HETEDIK HELYRE TÖRT ELŐRE A BAJNOKSÁGBAN

TEMESVÁR. — A kolozsvári egyetem csapata a bukaresti Hadsereg ellen elért nagy győzelme után, vasárnap újabb nagy sikert ért el. Temesváron 3:1 (2:1) arányban győzött a Lokomotiva ellen és ezzel a győzelmével a hetedik helyre tört előre az elsőosztályú labdarúgó bajnokságban.  
A temesvári csapat már a harmadik percben megszerzi a vezetést. Luca a 16-oson belül fellökte Monyakot. A megítélt 11-es büntetést Woronkovszki

góllá értékesíti. A 17-ik percben Mihut kapura küldött lövését Boros kiűti, Georgescu ott terem és közlelrol egyenlít. A 30-ik percben Avram 20 méteres szabadrugása jut a Lokomotiva hálójába: 2:1. Szünet után a 35. percben Avram beadását Copil fejéli a hálóba 3:1.  
A 8 ezer néző előtt lejátszott mérkőzést a kolozsvári egyetemi csapat megérdemelten nyerte meg. A mezőny legjobb embere Szoboszlai volt. Mellette Luca, Georgescu, Copil és Av-

ram, illetve Boros, Ritter és Mihailescu emelkedett ki.  
A kolozsvári csapat szép összjátékával nagy sikert aratott Temesváron.  
Aradon Haladás ICO—Vörös Lobogó UTA 5:4 (3:0).  
Sztálinvárosban Tudomány (Temesvár)—Dinamo 2:0 (2:0).  
Petrozsényben Láng—Láng (Bukarest) 1:1 (0:0).  
Bukarestben Hadsereg—Lokomotiva (Marosvásárhely) 2:0 (0:0). Dinamo—Lokomotiva (Bukarest) 5:1 (3:0).

### A KOLOZSVÁRI VASUTAS CSAPAT 7:2 ARÁNYBAN GYŐZÖTT A BAJNOKSÁGRA TÖRŐ SZATMÁRI LOKOMOTIVA ELLEN

KOLOZSVÁR. — A másodosztályú labdarúgó bajnokság legnagyobb meglepetését a kolozsvári vasutas csapat szerezte meg a 13-ik fordulóban. A bajnokságra törő szatmári Lokomotiva ellen ragyogó játékkal Pákai 2, Muresan 2, Coracu, Bandu és Radulescu II-esből lött góljával 7:2 (4:0) arányban győzött. A vendégcsapat részéről Candra és Boronkai volt eredményes.

A tartalékosan játszó kolozsvári Hadsereg csapata Szász és Lukács góljával nagy küzdelem után 2:1 (1:1) arányban győzött a resicai Vasas ellen, amelynek egyetlen gólját Balogh szerezte meg. A mezőny egyik legjobb embere Konrad, a resicaiak kapuvédője volt, aki az ötödik percben kivédte Kajlik 11-es büntető-

**A TARTOMÁNYI LABDARÚGÓ**  
bajnokságban a kolozsvári csapatok szép sikerrel szerepeltek. Zilahon: Spárták (Kolozsvár)—Spárták 2:2 (1:0). Tordán: Haladás (Kolozsvár)—Lokomotiva 1:1 (0:0). Marosújváron: Vörös Lobogó (Torda)—Vasas 3:0 (1:0). Egeresen: Láng—Spárták (Marosújvár) 2:2 (1:1). Szamosújváron: Állami gazdaság—Vasas (Nagyenyed) 4:0 (3:0). Kolozsváron: Horbák János—Dinamo 7:0 (3:0).

### MOZI

**MUNKÁS MOZGÓ:** Az 6k boldogsága. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.  
**NÉP MOZGÓ (POPULAR):** Bátor emberek. (Magyarul beszélő film). Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után. Pénztár naponta 2 órától nyitva.  
**CAPITOL MOZGÓ:** Szébasztaoltól 4 kilométerre. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.  
**URANIA MOZGÓ:** Mágus Miska. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.

**VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ:** Zeng a völgy. Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 4. 6 és 8 órák.  
**MAXIM GORKIJ MOZGÓ:** Mindig készen. (Magyar feliratokkal). Előadások kezdete: 5. 7 és 9 órák. Szombaton és vasárnap 3. 5. 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.  
**UJ IDŐK MOZGÓ:** Szeptember 3—9-ig: A Sztálini nemzetközi prémiumok kiosztása. — Tavaszi napok. — A csodálatos csengőcske. (Szines rajzfilm).  
**CIRKUSZ ANTONIO:** A cirkusz parádéja. Kezdeté este 9 órák.

**KOLOZSVÁR-TARTOMÁNY VIDÉKI VÁROSAINAK MOZI-MŰSORA:**  
ABRUDBÁNYA: Szeptember 3: Távol Moszkvától. Szept. 4—6-ig: Az 1848. forradalmi év. — NAGY-ENYED: Szept. 3-ig: A Visztula partjain. Szept. 4—6-ig: A párttagsági könyv (magyar felirattal). — SZAMOSUJVÁR: Szept. 3-ig: Cárčin ostroma. Szept. 4—6-ig: Sport és barátság a Sztálin városi Pojánán. — DÉS: Szept. 6-ig: Győz az élet. (Magyar feliratokkal). — BÁNFYHUNYAD: Szept. 3-ig: A felszabadult Kina. Szept. 4—6-ig: Van hazájuk. — ZSIBÓ: Szept. 3-ig: Viharos napok. Szept. 4—6-ig: A világ ifjusága. (Magyar feliratokkal). — TORDA: Szept. 6-ig: Varázskristály — MAROS-UJVÁR: Szept. 2-ig: Nappalok és éjszakák. Szept. 3—5-ig: Leigázott lelkek. — ZILAH: Szept. 3: Nappalok és éjszakák. Szept. 3—5-ig: Leigázott lelkek. (Magyar feliratokkal). — TOPÁNFALVA: Szept. 2-ig: A kalózköz sziget. Szept. 3—5-ig: Az iparosítás. Az állatok színháza. — VERESPATAK: Szept. 2-ig: A Visztula partjain. Szept. 3—5-ig: Találkozás az Elbándal.

**ALIMENTARA** állami kereskedelmi vállalat a dolgozók tudomására hozza: hogy a Molotov-utca 3 szám alatt ásványvíz üzletet nyitott. — Gyógy- és üdítő hatású ásványvizek nagy választékban állanak a fogyasztók rendelkezésére. Az ásványvizek gyógykurát igénylők részéről is a kényelmesen berendezett helyiségben asztalok mellett pohárral is fogyaszthatók

### Közlemények

**„COMBUSTIBIL”** vállalat igazgatósága közli, hogy azok az üzemek, intézmények és tömegszervezetek, amelyek tüzelőanyag igénylésre nem adtak be „deklarációt” szeptember 25-ig beadhatják. Hasonlóképpen szeptember 25-ig igényelhetnek tüzelőanyagot a tisztviselők, nyugdíjasok stb., akik erre jogosultak. A fenti időpontot nem hosszabbíthatják meg és azok, akik elhanyagolják a jegyek igénylését tüzelőanyag nélkül maradnak. A jegyek a Kogalniceanu-utca 7 szám alatt válthatók ki.  
**HALÁSZKIRÁNDULÁS.** Az „Aurora” Sportthorgász Egyesület szeptember 9-én, vasárnap 8 óráig tartó egybekötött halászkirándulást rendez Szászfenesre. Felvilágosítást ad az egyesület titkársága. Baritiu (Malom)-utca 16 sz. alatt.  
**HALÁLOZÁS.** Szomorú szívvel tudatjuk, hogy **József Bonczidán** Jánosné születésű, augusztus 31-én 71 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 3-án, délután 5 órák lesz a házsongárdi temető nagykapujánál. A gyászoló család.

### Elveszett iratok

**PIERDERI DE ACTE**  
Următoarele acte personale au fost pierdute și posesorii lor le declară nule de drept în mâinile oricui s'ar afla:  
MATHÉ GHEORGHE Cluj, Str. Ioan Huzar Nr. 2, Buletinul de inscriere Nr. 28.211—1950, eliberat de Militia Cluj, Carnet CFR de calatorie Nr. 761366, Carnet Sindical Nr. 143—115, Carnet de consultatii medicale si Livretul Militar.  
VICTOR BAIESI Cluj, Strada Fabrica de zahar Nr. 51, pol. de asigurare Nr. 187303, eliberat de Asigurare Romaneasca.  
DEPOZITUL REGIONAL Nr. 4, Cluj, Str. Fabrica de chibrituri Nr. 24, Permisul Fiscal Nr. 48059 pentru autocamionul Nr. 1949 Cluj, eliberat de circ. I, financiara biroul autovehicule, la data de 11 I. 1951.

### Apróhirdetés

**OMEGA** gyártmányú, kromtósos szép karóra eladó, Crisan-utca 35, ajtó 2. — **TETŐCSEREPET** veszek. Cím a kiadóban. — **ELADÓK** különböző méretű főzőkemen- cék, Tordai-ut 41. — **OLCSÓN** eladó zománcozott villanyfőzőkályha, sütő lerrel. Árpád-ut 27 sz. szabó. — **ELADÓ** rókámie. fotel, szekrény, vitrin, iróasztal, szőnyeg. Malinovszki-tér 8. Molnár. **500 KÖBCENTIS** Douglas, üzempes motorkerékpár olcsón eladó. Bőszörményi-utca 46. Bereczki. — **ELCSERÉLNEM** 1 szoba, spájzos lakásomat hasonlóval. Traian-ut 10, ajtó 3. — **ELCSERÉLNEM** 2 szoba, konyhás komfortos, belvárosi lakásomat, hasonló kertessel. Egyetem-utca 3. II emelet, Róbel. — **ELCSERÉLNEM** nagyváradi 1 szoba, konyha összkomfortos lakásomat kolozsvári hasonlóval. Telefon: 15—38. — **ELCSERÉLNEM** Frimu (Apor)-utcai szoba, konyhás lakásomat Györgyalvi-ut környéki hasonlóval. Értekezni Frimu-utca 25. — **ELADÓK:** két szék szekrény, antik utaztatók, kis női nagyobb férfi iróasztalok, kis kredenc, mosdó márványlappal, képmák, demizsonok, kertjű pad, Március 6-utca 6. II. emelet. a.ó 15.

**A NÉP MOZGÓ (POPULAR)** hétfőtől bemutatja a „**BÁTOR EMBEREK**” című színes szovjet filmet. A film mindvégig **MAGYARUL BESZÉL**

Főszerepben: Szergej Gurzo, T. Csernova. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után. Pénztárynyitás: délután 2 órák. — Telefon: 23—51.

A közönség tudomására hozzuk, hogy a

**KOLOZSI GYÓGYFÜRDŐ** egész szeptember hónapban a közönség rendelkezésére áll

**VESZEK** fejlett filodendrót virágokat **RÁCZ.** Hosszu-utca 37.

### Féregirtást

és egyes butorok féregtelenítését **DEAK** mérnök vezetésével vállalja **METALURGIA** Szövetkezet Veréb-utca 5. sz. Telefon: 24—42. Rendelések felvétele: Molotov-utca 17 szám

### Világosság

Feladós szerkesztő: **LÁZAR JÓZSEF** Szerkesztőség: Horea-ut 6, II. emelet. Telefon: 15—35. Kiadóhivatal: Molotov-utca 16. Telefon: 19—11.